



Entrelazando Experiencias CHILE - URUGUAY

LA TRAMA SIGUE: ENTRELAZANDO EXPERIENCIAS

Texto extraído del Catalogo Entrelazando Experiencias Chile-Uruguay 25 años WTA

El desarrollo del Arte Textil en los últimos cincuenta años en Chile ha sido notable, destacando diversas artistas, como Cecilia Vicuña, Carolina Irarrázaval, Felipe Mujica, Maite Izquierdo, Andrea Fischer, Cristian Velasco entre otros tantos.

World Textile Art o WTA, es una organización que aúna a los artistas de distintos países y culturas, quienes hacen del Arte Textil su medio de expresión. La WTA ha realizado nueve bienales denominadas nómadas, en ocho países en los últimos 25 años, contando con la participación de 500 artistas por bienal y han sido visitadas por más de un millón de personas.

Las bienales se encuadran en normativas dictadas por la organización y se nombra un Grupo de Gestión Local integrado por personas ligadas al mundo del Arte, quienes las ponen en práctica.

El año 2022 se cumplieron los 25 años o de años de Plata de la WTA, y para celebrarlo

se organizó una celebración en “grande”, en la ciudad de Miami de Estados Unidos. Con exhibiciones, conferencias y talleres, en lugares como el Miami International Fine Arts-MIFA en Doral, el Museo de Arte LOWE en Coral Gables el Museo de los Niños de Miami, el Consulado de Colombia también en Coral Gables, Museo de la Moda Paquita Parodi en Wynwood, y Mood Designers Fabrics también en Wynwood, entre los meses de Noviembre y Diciembre..

Para esta X Bienal, la WTA dispuso que cada uno de los países participantes en los cuales se ha celebrado una de las bienales, seleccionaran a 25 artistas locales, en una exhibición denominada “25 ARTISTAS”, teniendo como sede principal la ciudad de Miami-USA, bajo la dirección de Luis Valenzuela, y como subsede: Buenos Aires-Argentina, Caracas-Venezuela, Madrid-España, San José-Costa Rica, Montevideo-Uruguay, Manizales y Barranquilla-Colombia, Xalapa-México y Santiago- Chile como País Invitado de esta bienal. Aunque Brasil, India, Italia, Corea y Turquía no han organizado previamente una bienal de la WTA, se unirán a la gran celebración y realizarán su Salón Nacional «25 ARTISTAS» en sus países de origen.



Ministerio
de Educación
y Cultura



EMBAJADA DEL URUGUAY
Santiago de Chile



Ministerio
de Relaciones
Exteriores

El Salón “25 ARTISTAS” de cada país participante se inauguraron in situ durante los meses de octubre y noviembre y se transmitió online a través de diferentes plataformas digitales.

Las artistas textiles chilenas Denise Blanchard y Susana Molina Bórquez, quienes han participado con anterioridad en otras versiones BIENAL WTA, fueron contactadas desde la sede de WTA de Miami para que coordinen en Chile, la celebración del Salón “25 ARTISTAS”.

Su labor ha sido intensa, convocando a diferentes artistas para que participaran de la Bienal de WTA, y dando soporte y coordinando a todos los integrantes tras de lograr un mejor funcionamiento de la muestra. Una de las instrucciones emanadas desde de Miami fue que las obras a ser exhibidas en un salón de los 25 artistas invitados, debían también tener un formato de 25 cms.

La idea central de la muestra era continuar con la Ruta de la Bienal de la WTA, con el slogan. “LA TRAMA SIGUE...” a nivel internacional, para lo cual se debió coordinar fechas, formatos y filosofía de las diversas exposiciones, considerando el hilo conductor del textil contemporáneo, aunando para esos efectos la innovación y el manejo de los diversos materiales.

Luego del éxito de la muestra hicimos alianza con Uruguay, haciendo de esta bienal una muestra itinerante en ambos países.

“ENTRELAZANDO EXPERIENCIAS”

Esta exposición nace de la necesidad de visibilizar estas técnicas de arte tan poco difundidas.

Por tanto, quisimos aunar en esta muestra de arte textil contemporáneo las obras seleccionadas en Uruguay y Chile y algunas piezas de la Comedia Nacional Uruguaya que nos dio la bienvenida en el Teatro Solís de Montevideo en Marzo de este año en las conmemoraciones del mes de la mujer. Luego la muestra siguió itinerando en Uruguay en diferentes museos hasta llegar hoy de regreso a Chile a exponerse en el Centro Cultural de Las Condes.

La Muestra se compone de 25 obras de artistas chilenas y 25 artistas uruguayos y 6 textiles de la Comedia Nacional de Uruguay .

Tiene la impronta curatorial de los artistas y gestores:

Virginia D’Alto (UY), Felipe Maqueira(UY), Marcelo Do Santos (UY), Denise Blanchard (CH) y Susana Molina (CH)



Ministerio
de Educación
y Cultura



EMBAJADA DEL URUGUAY
Santiago de Chile



Ministerio
de Relaciones
Exteriores

ENTRE TEXTILES

MUESTRA DE VESTUARIO



*Piezas del acervo de la
Comedia Nacional*

*6 trajes realizados con diferentes técnicas de arte
textil para obras estrenadas entre 1953 y 2011*



ARTISTAS CHILENOS SELECCIONADOS

GLADYS AHUMADA - FRANCISCA ARMSTRONG - ANDREA BARRIOS - INES CAMPINO - PAULA CERONI- VERONICA GARRIDO - JUANA GOMEZ - ROCIO GOMEZ - MIRTHA LAGOMARSINO - VICKY MELLA - MARIA JOSE MIR - PAOLA MORENO - ROSA MOYA - CAROLINA OLIVA - VERONICA PADILLA - FRANCISCA PRADO - PAULINA ROMERO - MARCELA SILVA - MONICA SUNICO - ESTEFANIA TARUD - NATALIA URNIA - MARIA JESUS VALENZUELA - CAROLINA VARELA - CONSUELO WALKER -RAQUEL YUHANIAK



ARTISTAS URUGUAYOS SELECCIONADOS

ALEJANDRA DEL CASTILLO - ALEJANDRA RODRIGUEZ - ANA ATANASIO - ANA MARIA CASNATI - ANA MARIA RODRIGUEZ - ANDREA BUSTELO - BLANCA VILLAMIL - DINA TUROVLIN & GABRIELA ROCCO - DOREEN BAYLEY - ELENA CAJA - ENRIQUE ABAL OLIU - FERNANDO SICCO - GRACIELA MILLER - HUMBERTO DE MARCO - JIMENA RISSO - JOSE GOMEZ RIFAS - MARCELO CASTAGNOLA - MARGARET WHYTE - MARIA ANDREA RODRIGUEZ CHANADARI - MARIELA GOTUZZO - MERCEDES BETTOSINI - MURIEL CARDOSO - NILDA FRENKIEL - OLGA BETTAS - PAULINA GROSS



MARGARET WHYTE

NOMBRE. Insensatez

TÉCNICA: Mixta

MATERIALES: Red de pescador, tejido de alambre, espuma

MEDIDAS: 25 x 25cm

AÑO DE EJECUCIÓN: 2023

El título, "Insensatez", anticipa el concepto de la obra. Busco cautivar al espectador y provocar la reflexión; que con su experiencia de vida, su real saber y entender, saque sus propias conclusiones y haga los cuestionamientos que considere oportunos.



ALEJANDRA DEL CASTILLO

NOMBRE: RESCOLDO”

TÉCNICA: Mixta

MATERIALES: Papel, hilo de coser, plumas y mostacillas

PMEDIDAS: 25 x 25 cm

AÑO DE EJECUCIÓN: 2022

Al decir de la curadora Olga Larnaudie, “no podemos excluir de su trabajo la intención de aludir a los antecedentes del arte plumario de la tradición americana, o la dimensión ecológica, que aporta este paciente manejo que involucra a las aves locales”



ALEJANDRA RODRIGUEZ MEDINA

NOMBRE: Sólo tú ves amor en todas partes...

TÉCNICA: instalación textil

MATERIALES: fotografía sobre canvas, tanzas enmarañadas -intervenidas con veladuras de lana- y textil de bolsas plásticas recolectadas en la playa

MEDIDAS 25 cm x 25 cm x 5 cm

AÑO DE EJECUCIÓN: 2022

Reciclar el desecho, trabajar con lo encontrado y reutilizar los materiales para dar forma a una expresión estética con un sentido de resiliencia. En la calle o en un enredo de tanzas, aparece un símbolo del amor, motor de vida que sana el dolor cuando puedes verlo en todas las formas, texturas, marcas y vestigios del tiempo. El amor, tanto como el objeto resignificado, nos recuerda que no existe la pérdida, que todo puede ser transformado en belleza.



ANA ATANASIO

NOMBRE: Spirax

TÉCNICA: Fieltro humedo

MATERIALES: lana merino

MEDIDAS 25x25x25cms

AÑO DE EJECUCIÓN: 2022

Vemos la vida y su transcurrir como si fuera una flecha que se dispara hacia adelante.

Me gusta pensar el paso del tiempo como una espiral que se mueve como tal,

Un punto en movimiento, un punto proyectado en el tiempo y el espacio.

La espiral en griego se llama Spirax quiere decir caracol

Pasado, presente y futuro se mueven en continuo, como aquello que dice que lo único permanente, es el cambio.

Para muchos la espiral era el símbolo, del ciclo de nacimiento, muerte y resurrección,

Al igual que el sol que nace cada mañana... muere en la noche..y renace cada día.

Natus caracol nos recuerda nuestro viaje en esta vida, aceptando los giros y sus cambios permanentes.

exto del párrafo



ANA MARIA CASNATI

NOMBRE: Pandemonium

TÉCNICA: Ensamblado y bordado sobre fieltro

MATERIALES: fieltro, , hilo

MEDIDAS -25 x 25 cm

AÑO DE EJECUCIÓN:2023

*Actualmente, nuevos datos muestran que hubo al menos 21 femicidios en 2020, en Uruguay.

A nivel regional, este país es el segundo peor país en el número de femicidios cada 100 mil habitantes, después de

República Dominicana. Cuando se llega a la muerte, esas mujeres han debido pasar por un calvario inexorable.

Esta obra está dirigida a transmitir ese sentimiento, entre indignación, dolor, impotencia y sentir desde lo femenino.



ANA MARIA RODRIGUEZ

NOMBRE: Cada brote una ofrenda

TÉCNICA: papel artesanal

MATERIALES hilo de bordar y sisal

MEDIDAS 25x25 cm

AÑO DE EJECUCIÓN: 2023

Cada brote: una ofrenda.

Surgen y elevan finas hebras de sisal que dialogan suavemente con hilos de algodón. Ambas forman un conjunto que representa toda idea que nace en el momento de la creación.



ANDREA BUSTELO

NOMBRE; Espiral

TÉCNICA: Fieltro húmedo y shibori.

MATERIALES: lana Merino 16mcr, seda, alambre de cobre.

MEDIDAS 23x20x18 cm

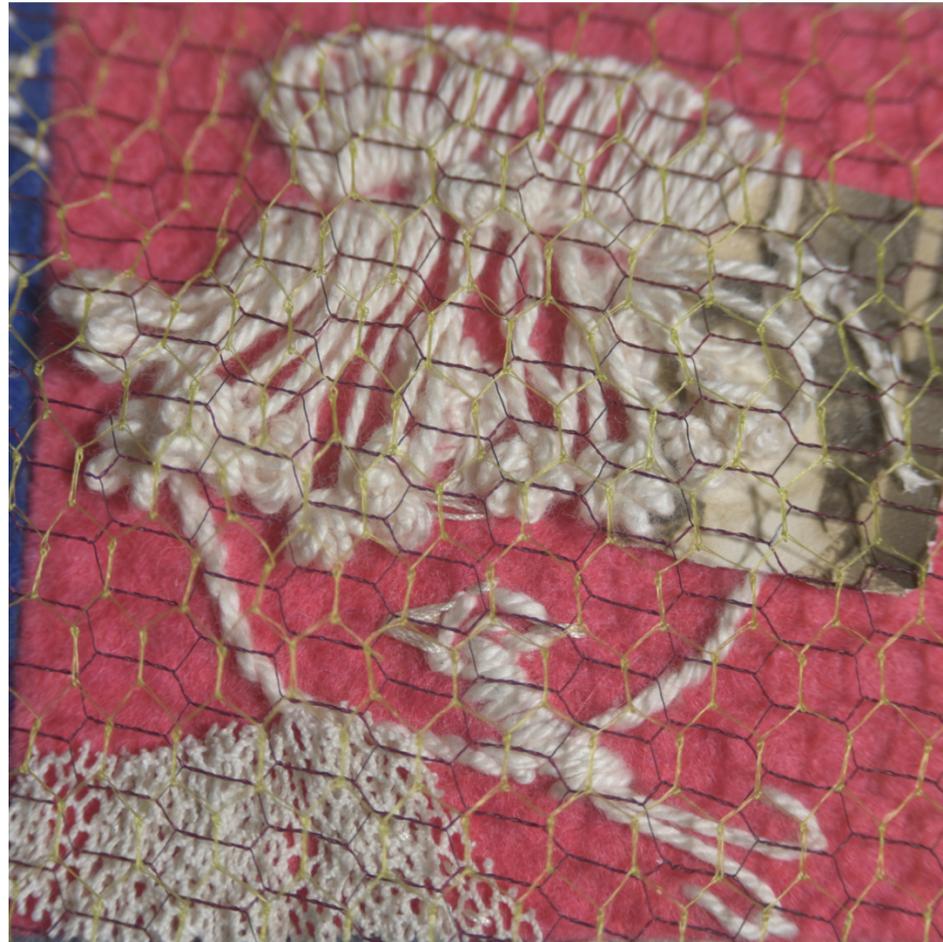
AÑO DE EJECUCIÓN:2022

El espiral es infinito, símbolo sagrado, es misterio. Esta presente en la simbología de todas las culturas

En esta obra representa el camino de la vida donde pasado y futuro se cruzan en el presente.

Éste se retuerce, sube y baja, generando energía y movimiento, el espiral es viaje.

Los pliegues de shibori y los hilos de cobre, que atraviesan el fieltro y se enmarañan, quieren representar ese ir y venir. La línea central acompaña el movimiento que no tiene principio ni final



BLANCA VILLAMIL

NOMBRE: ATRAPADAS

TÉCNICA: Bordado mixto

MATERIALES: hilo, piola, tul, fotos, pañolensi, fieltro

MEDIDAS 25 X 25

AÑO DE EJECUCIÓN: 2022

La búsqueda del bordado- expresivo- figurativo, nos lleva permanentemente a situaciones que no sabemos a priori como resolverlas.

Atrapadas, nos permite recordar esos nudos, hebras, hilados, vividos por un sin número de mujeres. Esos episodios no son patrimonio de una sociedad, ni de una cultura, ni de un hecho determinado de la historia, son parte del estar vivos. Poner en evidencias vivencias detenidas en el tiempo-memoria, para no morir del todo.

Nace atrapadas para restablecer el vínculo del tejido social



DINA TUROVLIN & GABRIELA ROCCO

NOMBRE: SWAY

TÉCNICA: Técnica mixta

MATERIALES: Vidrio artístico, hilo algodónalambre, seda

MEDIDAS 25X25

AÑO DE EJECUCIÓN: 2023

Sway refiere a un movimiento suave , un vaivén de hilos y vidrios los cuales logran crear un diálogo armonioso entre dos materiales tan diferentes . Expresa una danza libre de ideas que unidas muestran cómo se pueden complementar y potenciar diferentes disciplinas para dar un mismo mensaje



DOREEN BAYLEY

NOMBRE:Retazos de Aquí y de Allá

TÉCNICA: Bordado con alambre de cobre y ensamblaje con mostacillas

MATERIALES: cobre, mallas metálicas diversas,

MEDIDAS 25 x 25cm

AÑO DE EJECUCIÓN:2023

Los retazos de la vida. Los sueños, las alegrías ,los sinsabores que se entretajan en mi obra ,me muestran el camino a seguir.Cada obra que se va lleva un pedacito de su hacedor y acá he podido recuperarlas con los retazos que me quedaron .



ELENA CAJA

NOMBRE: Cósmica

TÉCNICA: Mixta, ensamblaje

MATERIALES: fregon de cocina, esponja de acero y espejo

MEDIDAS 25x 25

AÑO DE EJECUCIÓN: 2023

Usando elementos muy connotativos en si mismo, con su valor simbólico, utilizando el reciclaje de objetos desechados, fregones de cocina y esponjas de acero, con una intención formal y de color, se busca crear un significado. Con un gesto poetico, darles una nueva vida como reflejo de la poluciones Un llamado a la imaginación y el intelecto. Cosmos.



ENRIQUE ABAL OLIU

NOMBRE: De la serie Atrapasueños, II

TÉCNICA: Collage fotográfico digital

MATERIALES: Impresión en Papel

PESO (Kg) (no lo se aún)

MEDIDAS 25 x 25 cm

AÑO DE EJECUCIÓN: 2023

“De la serie Atrapasueños”, en las que Caro “Ser Ser” navega en su subconsciente, y trata de volar entre la compleja trama de su mundo imaginario.

Modelo: Carolain “Ser Ser” Rancaño



FERNANDO SICCO

NOMBRE: EL VIENTRE DEL ESCARABAJA / Librillo didáctico

TÉCNICA: Construcción de un objeto textil interactivo

MATERIALES: Pelisas de ropa, fotografía y diseño digital, transferencia sobre tela

PESO: (Kg) 1 kg

MEDIDAS: Cubo de 25cm de lado.

AÑO DE EJECUCIÓN: 2023

EL VIENTRE DEL ESCARABAJA es un proyecto conceptual desarrollado a partir de un quitapelusas de uso doméstico. Pone en valor un producto propio del desgaste de la ropa, destinado al desecho, que es digitalizado en imágenes y manipulado para crear patrones de diseño a su vez aplicables sobre tela, creando una nueva circularidad desde el arte. La pieza LIBRILLO DIDÁCTICO ha sido realizada especialmente para esta exposición, e invita a interactuar de forma lúdica con el concepto de transformación que sostiene el proyecto y las etapas de su proceso.



GRACIELA MILLER

NOMBRE: Deriva

TÉCNICA: bordado, sobre fibras vegetales

MATERIALES: hilos, gramilla.

MEDIDAS 20x20

AÑO DE EJECUCIÓN: 2022

DERIVA.

Atravesando lo urbano, viendo lo pequeño y lo magnífico,
la libertad y lo oprimido me sonrío con una mueca inerte, de hastío.

Las luces y sombras, convocan y provocan, evocan y olvidan,
se amoldan, pero irrumpen estruendosas.

Ha quedado la trama en el contexto,
me traigo un pedazo de humanidad interpelada.

Trazado su tejido en tales circunstancias,
venciendo la presión: explota.

Parece necesario, tejerle clorofila
y cumplirle el sueño de estar viva.



HUMBERTO DEMARCO

Artista Ciego

NOMBRE: Exuberancia Tica (homenaje a Costa Rica)

TÉCNICA: Tejidos

PESO 250 gr

MEDIDAS 25 x 25 x25

AÑO DE EJECUCIÓN: 2023

En el año 2006 participamos con Sole en la Bienal de Arte Textil "HOMBRE +MUJER = CREACIÓN, en Costa Rica en el mes de Setiembre.

Saliendo de la capital, la indómita y exuberante naturaleza alertó nuestros sentidos; ranas de infinitos colores, lagartijas del tamaño de una uña intentaban alojarse con nosotros, mientras las flores, hojas, frutas, hacían un despliegue de colores maravillando nuestro asombro al ver el desplazamiento de los monos perezosos en plena selva tropical, este es nuestro homenaje



JIMENA RISSO

NOMBRE: Vestido que fue

TÉCNICA: fieltro húmedo

MATERIALES: lana Merino , papel de morera , hilos de algodón oxidados con metales del mar

MEDIDAS 24 cm x 18 cm x 11 cm

AÑO DE EJECUCIÓN: 2022

Un capullo, sedoso, sutil y abierto, nos recuerda que fue habitado por el milagro de la crisálida

Fue refugio , cobijo de silencio y amparo, fue nido

La piel , el contenedor, lugar sagrado , donde escuchar la sabiduría del cuerpo , lo que queda y se trasforma en la huella que acurrucó la vida y dio vuelo a lo nuevo



JOSE GOMEZ RIFAS

NOMBRE: EX Voto confeccionado de un Indigena Americano

TÉCNICA: seda sublimado y bordada

MATERIALES: seda

MEDIDAS 30 x30 cm

AÑO DE EJECUCIÓN: 2023

Devocionario americano. La confesión de un indígena, junto a un ángel y el diablo. Seda sublimada, guardapampa y pasamanería. Exvotos bordados y aplicados.

El objeto religioso, recrea una imagen de la conquista española en América. El Obispo confesor, increpa con el índice erguido, (la imagen popizada por el artista incluye sin proponérselo la cruz cristiana, la letra T de la abreviatura de Contenido.)

El indígena expulsa una serpiente por la boca: los pecados.

El ángel contiene la cabeza del confeso con una mano y con la otra sostiene una corona de laurel. El diablo de manos empuñadas, estimula y arenga al Obispo.



MARCELO CASTAGNOLA

NOMBRE: “ Uno en el nodo dos“

TÉCNICA: Ensamblaje

MATERIALES: Madera , yute, soldadito de Plomo

MEDIDAS 25 x 25

AÑO DE EJECUCIÓN: 2023

En el Espacio un nodo (nudo) sostiene una persona esperando convertirse en muchos más...



MARIA ANDREA RODRIGUEZ CHANADARI

NOMBRE: Cavidades en red

TÉCNICA: Fieltro

MATERIALES: Vellón, hilo alambre

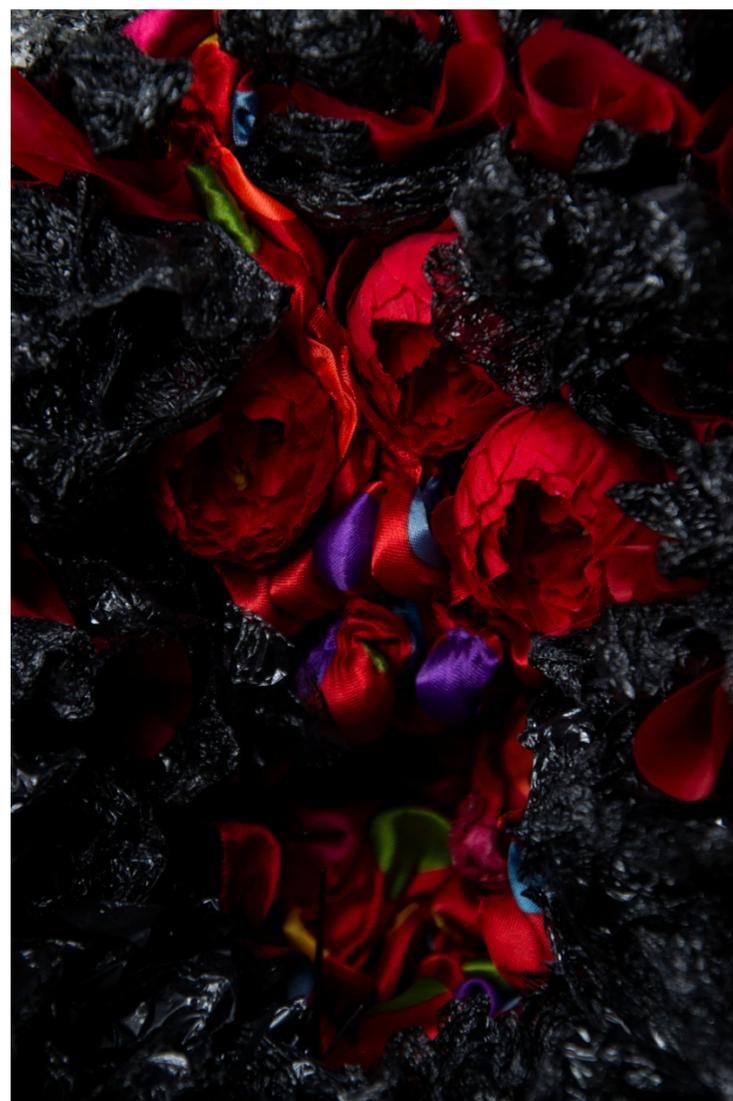
AÑO DE EJECUCIÓN: 2022

Inspirada en los 25 años de esta familia textil,

Fui creando cavidades en fieltro, pequeños cuencos que conté en 25 y los que luego uní hilándolos con una rasta de fieltro integrada con hilo de metal dulce.

Comencé a jugar con las formas y los relieves intentando que se sustentara en sí misma(tal como la WTA). El arte del juego fue dejando espacios que se embellecen en sí mismo, dejando entrever alguna grieta, algún defecto que no corregí, porque la vida misma es así grietas, altas y bajas, y defectos con los que debemos convertirnos en resilientes.

Identifiqué la pieza como una unidad de partes, de años de tejer junt@s y me a ví a mi misma como parte de esas cavidades que no están vacías...están llenas de intercambios, saberes, experiencias, redes creadas por cada un@ de los que lo componemos.



MARIELA GOTUZZO LAMPARIELLO

NOMBRE: Corazón

TECNICA:ensamblaje

MATERIAL: Armado de estructura en ED con alambre y cinta de papel

Forrado con Tejido Plástico sostenido con Sunchos

Tela de raso con proceso de calor, con elementos dentro para copiar la forma

Entretejido y anudado con Film carbónico

Incorporación de flores

MEDIDAS 25x25

AÑO DE EJECUCION : 2022

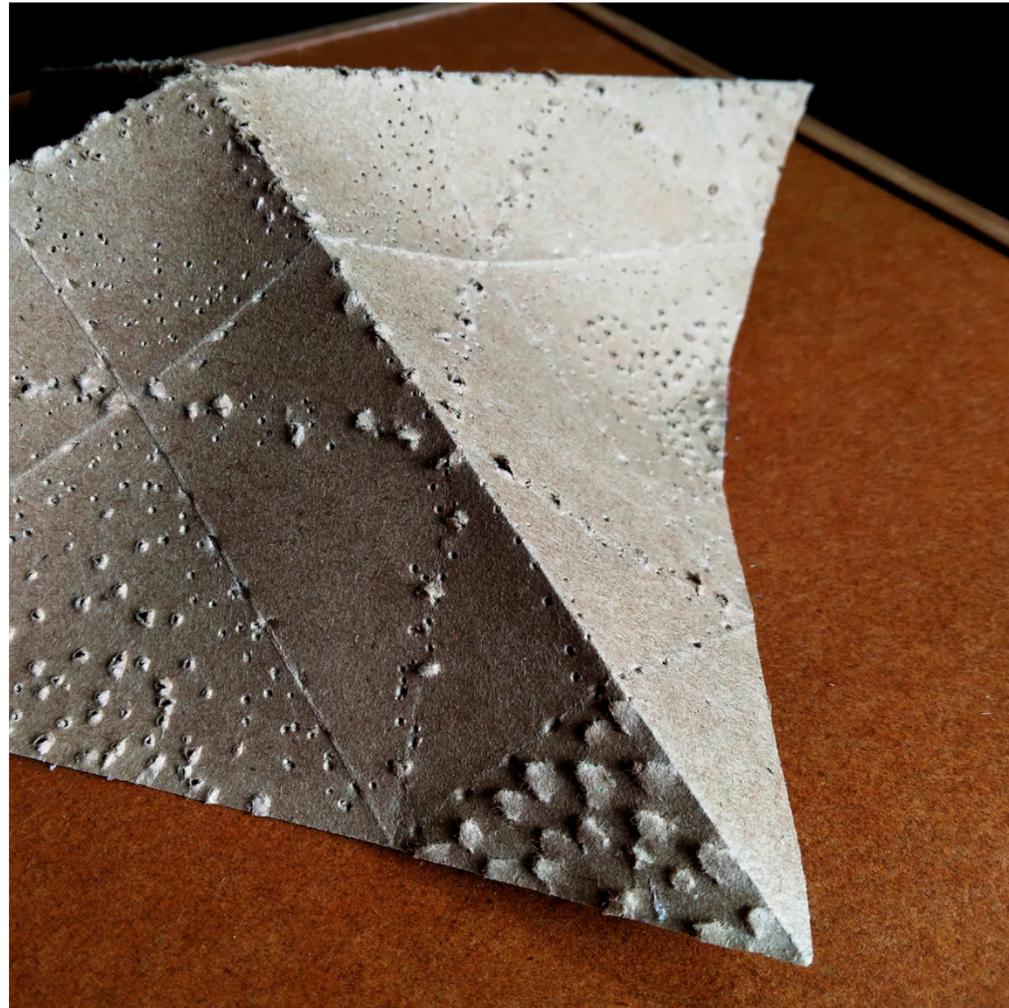
En un nicho ardiente, carbonizado;

En una calma engañosa, transcurre el tiempo...

De pronto se abre paso un latir, llenándolo de intensidad...

Asomando con fuerza, lucha por volver a sentir, un purpura provocador!

Quiere recuperar ese espacio, quiere un corazón volver a sentir, palpitar con fuerza ...



MARIA MERCEDES BETTOSINI

NOMBRE: VUELO INMINENTE -

TÉCNICA: Armado tridimensional, rasgado, plegado, encolado.

PESO: 0,19Kg.

MEDIDAS 24,7 x 24,7 x 4,0 centímetros

AÑO DE EJECUCIÓN: 2022

El papel fibroso y vegetal me conecta con los árboles.

Agua, tierra, aire, sol; la misteriosa vida y los innumerables esfuerzos humanos todos ellos están presentes.

Experimento con él, doblo, rasgo y hago un sinnúmero de orificios, surgen sombras, planos y texturas. El papel comienza a tener vida propia. Y de ese juego surge el volumen piramidal que y parece está pronto para volar.



MURIEL CARDOSO

NOMBRE: 3013

TÉCNICA: Ensamblado

MATERIALES: resina, fibra de vidrio, fibras vegetales, plásticos reciclados

MEDIDAS : 25x25

Fósiles perteneciente extrañas especies, resultado último de un tiempo apocalíptico, formado por elementos orgánicos e inorgánicos atrapados en trozos de helado ámbar, sin que hayan podido escapar. Una clara advertencia frente a lo irresponsable de una especie que avanza hacia un cambio incierto poco esperanzador.



NILDA FRENKIEL

NOMBRE: de boda para una novia

TÉCNICA: crochet, técnica de costura

MATERIALES: hilo de papel y algodón, variedad de textiles en seda natural y polyester

MEDIDAS: 0.25 x 0.25 cm

AÑO DE EJECUCIÓN: 2022

El día más importante de una novia a punto de casarse es su vestido, ahí se juega la belleza, el placer, el sueño de una vida junto a su amado envuelta en su fantasía romántica acompañada de quien interpreta. La modista. Artífice de traducir el sueño en una realidad material.



OLGA BETTAS

NOMBRE: Paseo de domingo

TÉCNICA: MIXTA

MATERIALES: lienzo, telas , lanas , cuerdas .

MEDIDAS 25X25 cms

AÑO DE EJECUCIÓN: 2023

La obra lleva como título : Paseos de domingo

Trato de poner en referencia y rescatar los valores de convivencia y sanos hábitos de familia , paseo distracción ,reunión y diálogos entre padres e hijos en un sencillo paseo x el parque o la sobremesa de domingo



PAULINA GROSS DEMARCO

NOMBRE: Capas

TÉCNICA: Fielto húmedo, bordado con incrustaciones.

MATERIALES: lana merino, hilados de seda, tela red de algodón, piedra, nácar, perla

MEDIDAS 25x25 cm

AÑO DE EJECUCIÓN: 2023

Como las etapas de la vida que se van integrando y solapando, las capas de la consciencia, e inconsciencia, aparecen de una manera sutil y se aferran a los velos de la existencia, es del orden espiritual lo que permanece y se manifiesta.